

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION  
COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

---

**IEC 61869-5**  
Edition 1.0 2011-07

**IEC 61869-5**  
Édition 1.0 2011-07

**INSTRUMENT TRANSFORMERS –**

**TRANSFORMATEURS DE MESURE –**

**Part 5: Additional requirements for capacitor  
voltage transformers**

**Partie 5: Exigences supplémentaires concernant  
les transformateurs condensateurs de tension**

**CORRIGENDUM 1**

Corrections to the French version appear after the English text.

Les corrections à la version française sont données après le texte anglais.

**6.502.2 Transients of ferro-resonance oscillations**

*Replace the existing formula by the following formula:*

$$\hat{\varepsilon}_F = \frac{\hat{U}_{S(t=T_F)} - \frac{\sqrt{2} \times U_P}{k_r}}{\frac{\sqrt{2} \times U_P}{k_r}} = \frac{k_r \times \hat{U}_{S(t=T_F)} - \sqrt{2} \times U_P}{\sqrt{2} \times U_P}$$

*Add the following new line at the end of the existing list:*

*t* is the running time of the ferro-resonance oscillation test.

**Table 508 – Test voltage for temperature rise test**

*Replace the existing Table 508 by the following table:*

**Table 508 – Test voltage for temperature rise test**

Burden	Rated burden						Thermal limiting output from a secondary winding <sup>a</sup>	
	$F_V = 1,2$ continuous		$F_V = 1,5$ or $1,9$ 30 s		$F_V = 1,9$ 8 h		-	-
Configuration of test	Electro-magnetic unit	Complete capacitor voltage transformer	Electro-magnetic unit	Complete capacitor voltage transformer	Electro-magnetic unit	Complete capacitor voltage transformer	Electro-magnetic unit	Complete capacitor voltage transformer
Test voltage till temperature rise is below 1 K/h.	$U_S = \frac{1,2 \times U_{Pr}}{k_r}$	$U_P = 1,2 \times U_{Pr}$	$U_S = \frac{1,2 \times U_{Pr}}{k_r}$	$U_P = 1,2 \times U_{Pr}$	$U_S = \frac{1,2 \times U_{Pr}}{k_r}$	$U_P = 1,2 \times U_{Pr}$	$U_C = \frac{U_{Pr}}{K_C}$	$U_P = U_{Pr}$
Test voltage for fault duration time	–	–	$U_S = \frac{F_V \times U_{Pr}}{k_r}$	$U_P = F_V \times U_{Pr}$	$U_S = \frac{1,9 \times U_{Pr}}{k_r}$	$U_P = 1,9 \times U_{Pr}$	–	–

<sup>a</sup> Additional test if a thermal limiting output is specified.

Corrections à la version française:

**6.502.2 Transitoires des oscillations de ferro-résonance**

Remplacer la formule existante par la formule suivante:

$$\hat{\varepsilon}_F = \frac{\hat{U}_{S(t=T_F)} - \frac{\sqrt{2} \times U_P}{k_r}}{\frac{\sqrt{2} \times U_P}{k_r}} = \frac{k_r \times \hat{U}_{S(t=T_F)} - \sqrt{2} \times U_P}{\sqrt{2} \times U_P}$$

Ajouter la ligne suivante à la liste existante:

*t* est la durée d'utilisation de l'essai de ferro-résonance.

**Tableau 508 – Tension d'essai pour l'essai d'échauffement**

Remplacer le tableau 508 existant par le suivant:

**Tableau 508 – Tension d'essai pour l'essai d'échauffement**

Charge	Charge assignée						Puissance thermique limite d'un enroulement secondaire <sup>a</sup>	
	$F_V = 1,2$ continue		$F_V = 1,5$ or $1,9$ 30 s		$F_V = 1,9$ 8 h		-	-
Configuration de l'essai	Ensemble électro-magnétique	Transformateur condensateur de tension complet	Ensemble électro-magnétique	Transformateur condensateur de tension complet	Ensemble électro-magnétique	Transformateur condensateur de tension complet	Ensemble électro-magnétique	Transformateur condensateur de tension complet
Tension d'essai jusqu'à ce que l'échauffement soit inférieur à 1 K/h	$U_S = \frac{1,2 \times U_{Pr}}{k_r}$	$U_P = 1,2 \times U_{Pr}$	$U_S = \frac{1,2 \times U_{Pr}}{k_r}$	$U_P = 1,2 \times U_{Pr}$	$U_S = \frac{1,2 \times U_{Pr}}{k_r}$	$U_P = 1,2 \times U_{Pr}$	$U_C = \frac{U_{Pr}}{K_C}$	$U_P = U_{Pr}$
Tension d'essai pendant la durée du défaut	-	-	$U_S = \frac{F_V \times U_{Pr}}{k_r}$	$U_P = F_V \times U_{Pr}$	$U_S = \frac{1,9 \times U_{Pr}}{k_r}$	$U_P = 1,9 \times U_{Pr}$	-	-

<sup>a</sup> Essai supplémentaire si une puissance thermique limite est spécifiée.